

PD CIG 022 SECTION B

**FRAGEBOGEN
QUESTIONNAIRE**

**B 1 FRAGEBOGEN VOM GENEHMIGUNGSINHABER AUSZUFÜLLEN
QUESTIONNAIRE TO BE COMPLETED BY THE LICENCE HOLDER**

**B.1.1 Name und Anschrift des Genehmigungsinhabers
Licence holder name and address:**

Name des Genehmigungsinhabers: Licence holder name:	
Strasse und Nr.: Street and No.:	
Postleitzahl: Postal Code:	
Ort: City:	
Bezirk: County:	
Staat: Country:	
Tel:	
Fax:	
E-Mail:	

**Name der Kontaktperson des Genehmigungsinhabers und Kontaktdaten:
License holder's representative name and contact data:**

Name: Name:	
Funktion: Function:	
Tel:	
Fax:	
E-Mail:	

**B.1.2 Produktkategorie(n), Warenzeichen und Typenbezeichnung(en) der Produkte für die
(ein) Prüfzeichen beantragt wurde(n):
Category(ies), brand(s) and type number(s) of the products for which the Certification Mark has been
requested :**

--

<p>B.1.3 Welches Prüfzeichen nach welchen Normen wird gewünscht? Which Certification Mark is requested according to which standards? Bitte geben Sie das gewünschte Zertifizierungsverfahren an (CCA, CB oder National) Please specify the requested type-approval procedure (CCA, CB or National).</p>	
<p>B.1.4 Überwachung der Produktion Control of Production</p>	
<p>Die folgenden Fragen müssen nur dann beantwortet werden wenn der Genehmigungsinhaber nicht zugleich Fertigungsstätte ist. The following questions need only to be answered if the license holder is not the manufacturing site:</p>	
1) Sind Sie der Eigentümer des Produkt-Designs ? Are you the owner of the product design?	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
2) Überwachen Sie Design-Änderungen? Are you keeping control of design modifications?	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
3) Überwachen Sie das Qualitätssystem der Fertigungsstätte? Do you control the quality system of the manufacturing site?	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
4) Schließt ihr Vertrag mit der Fertigungsstätte die Fragen 1,2, und 3 ein? Does your contract with the manufacturing site cover questions 1,2, and 3?	<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
<p>Bitte beschreiben Sie kurz wie der Vertrag diese Fragen abdeckt oder legen Sie eine Kopie bei. Please describe briefly how the contract covers these questions or provide a copy:</p>	
<p>B.1.5 Unterschrift des Genehmigungsinhabers: Signed for licence holder:</p>	
Name und Funktion: Name and Function:	
Ort: Place:	
Datum: Date:	
Unterschrift: Signature:
<p>Hinweis: Der Unterzeichner dieses Formulars bestätigt die Richtigkeit der Angaben. Note: The signatory to this form declares the accuracy of the information provided.</p>	

PD CIG 022 SECTION B

**FRAGEBOGEN
QUESTIONNAIRE**

**B 2 FRAGEBOGEN VON DER FERTIGUNGSSTÄTTE AUSZUFÜLLEN
QUESTIONNAIRE TO BE COMPLETED BY THE MANUFACTURER**

**B.2.1 Name und Anschrift der Fertigungsstätte:
Manufacturer's registered name and factory address:**

Name der Fertigungsstätte: Manufacturer's name:	
Strasse und Nr.: Street and No.:	
Postleitzahl: Postal Code:	
Ort: City:	
Bezirk: County:	
Staat: Country:	
GPS-Koordinaten: GPS-coordinates (optional)	

Hinweis wie die Firma zu erreichen ist (nächster Bahnhof, Flughafen).

Wenn möglich Kopie einer lokalen Straßenkarte beifügen.

Directions for reaching the factory (nearest railway station, airport)
Attach photocopy of local map (if possible):

**B.2.2 Bitte geben Sie die Namen und die Kontaktdaten der Kontaktpersonen in der
Fertigungsstätte sowie des Verantwortlichen der Geschäftsleitung für die
Produktzertifizierung an.
Provide name and contact data of the contact persons located in the factory and the management
representative responsible for product certification.**

Kontaktperson in der Fertigungsstätte: Contact person in factory:	
Funktion: Function:	
Tel:	
Fax:	
E-Mail:	
Stellvertreter der Kontaktperson: Deputy contact person in factory	
Funktion: Function:	
Tel:	
Fax:	

E-Mail:	
Vertreter der Geschäftsleitung: Management representative:	
Funktion: Function:	
Tel:	
Fax:	
E-Mail:	
<p>Hinweis: Der Vertreter der Geschäftsleitung kann seinen Sitz auch außerhalb der Fertigungsstätte, zum Beispiel in der Hauptverwaltung haben. Note: This management representative may be located outside the factory e.g. at the Head Office.</p>	
<p>B.2.3 Adresse und Kontaktdaten der Hauptverwaltung des Herstellers (falls unterschiedlich von B.2.1): Manufacturer's office address and contact data (if different from B.2.1):</p>	
Tel:	
Fax:	
E-Mail:	
<p>B.2.4 Anzahl der beschäftigten Personen in der Fertigungsstätte: Total number of employees in the factory:</p> <p>Anzahl der Mitarbeiter eingebunden in die Produktion zertifizierter Produkte: Number of employees engaged in the production of certified products:</p>	
<p>B.2.5 Welche sicherheitsrelevanten Komponenten/Bauteile, wie z.B. Schalter, Lampenfassungen, Netzanschlussleitungen, Motoren, Transformatoren, vormontierte Baugruppen oder Teile von Komponenten, wie z.B. Federn, Kontakte usw. werden zugekauft? Specify which safety critical components are purchased from outside suppliers such as switches, lampholder, cord-sets, motors, transformers, sub-assemblies or parts of components such as contacts, etc.</p>	
<p>B.2.6 Beschreiben Sie im einzelnen die Prüfungen in der Eingangskontrolle, während der Fertigung und am Ende der Fertigung. Diese Prüfungen sollen sicherstellen, dass die Produkte mit den entsprechenden Prüfnormen übereinstimmen. Geben Sie Hinweise auf die darüber vorhandenen schriftlichen Unterlagen (wenn möglich Kopien beifügen). Describe in detail and make reference to documentation (copies may be attached), routine tests and inspections performed in receiving, in-process and final inspection and testing in order to ensure conformity of the end product with the applicable standards.</p>	
<p>B.2.7 Welche Prüfzeichen anderer Zertifizierungsstellen wurden bereits für diese Produktkategorie erteilt? Which Certification Marks are already granted by other Certification Bodies for this product category?</p>	
<p>B.2.8 Wurde das Qualitätssystem des Herstellers begutachtet und zertifiziert? Bitte alle Einzelheiten angeben. Has the manufacturer's quality system assessed and certified? Please give details.</p>	

B.2.9 Wir sind damit einverstanden, dass der Beauftragte der Zertifizierungsstelle nach Kontaktaufnahme mit dem Ansprechpartner oder seines Vertreters während der normalen Arbeitszeit Zugang zu allen für die Konformität des Produktes wichtigen Bereichen der Fertigungsstätte(n) hat, einschließlich Wareneingangskontrolle.
We agree that the Inspector representing the Certification Body may enter all locations of the manufacturing process including receiving inspections which are essential for conformity of the complete product with the relevant standards, during normal working hours, after having contacted the contact person or the deputy contact person.

Name und Funktion: Name and Function:	
Ort: Place:	
Datum: Date :	
Unterschrift des Herstellers: Signed for manufacturer: